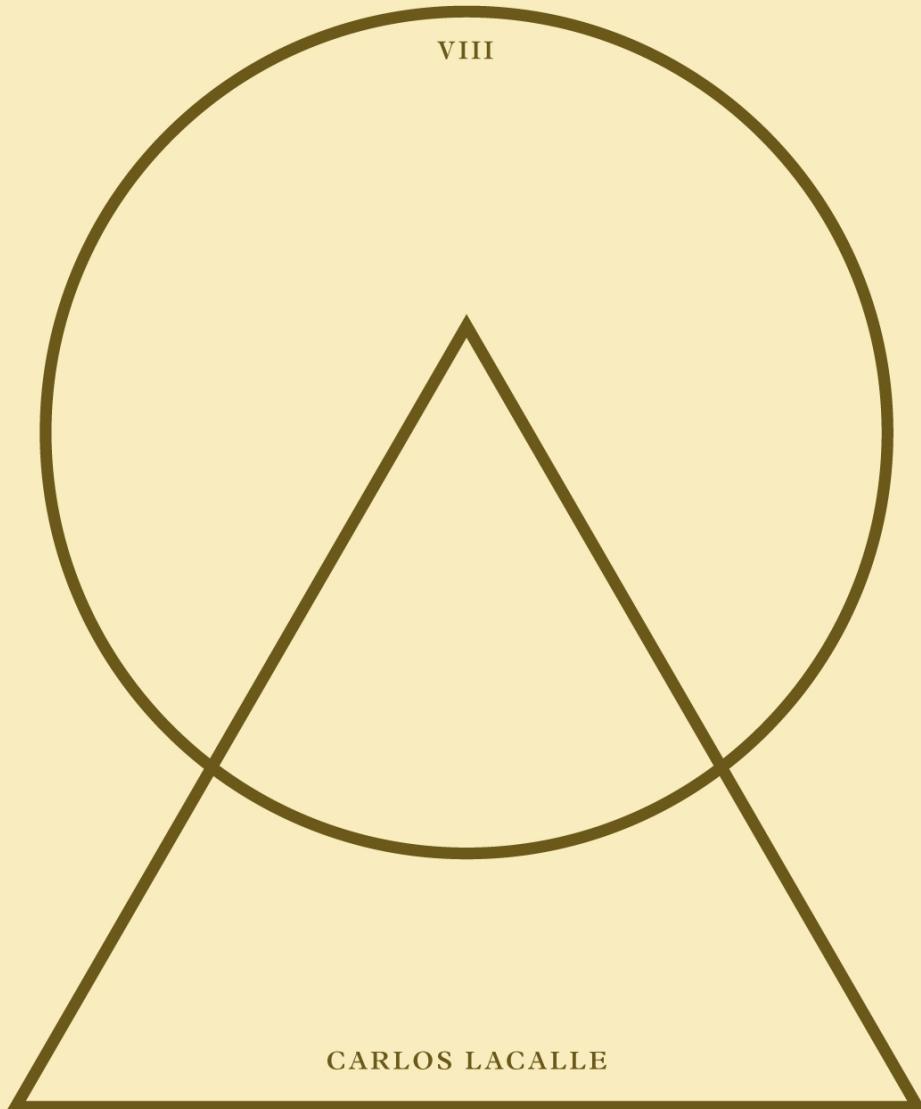


PENSADORES SOBRE LA
ARQUITECTURA



VIII

CARLOS LACALLE

ARENDT

ARENDT

SOBRE LA ARQUITECTURA

Pensadores sobre la arquitectura

Editor de la colección original

Adam Sharr

Directora de la colección española

Ester Giménez Beltrán

Los arquitectos han recurrido con frecuencia a filósofos y teóricos desde el otro lado de la disciplina en busca de inspiración para sus proyectos o bien de un marco crítico para su actividad.

Esta colección ofrece una introducción rápida y clara a algunos pensadores clave que han escrito sobre arquitectura y cuya obra puede proporcionar visiones a los proyectistas.

1. Deleuze y Guattari sobre la arquitectura

Andrew Ballantyne

2. Heidegger sobre la arquitectura

Adam Sharr

3. Irigaray sobre la arquitectura

Peg Rawes

4. Peirce sobre la arquitectura

Richard Coyne

5. Bhabha sobre la arquitectura

Felipe Hernández

6. Benjamin sobre la arquitectura

Brian Elliott

7. Freud sobre la arquitectura

John Abell

8. Arendt sobre la arquitectura

Carlos Lacalle

PENSADORES SOBRE LA
ARQUITECTURA

VIII

CARLOS LACALLE

ARENDT
SOBRE LA ARQUITECTURA



EDITORIAL
REVERTÉ

Amb el suport de



Esta edición: © Editorial Reverté, Barcelona, noviembre 2025

ISBN: 978-84-10121-42-3

ISBN E-PUB: 978-84-291-0010-5

ISBN PDF: 978-84-291-0011-2

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede realizarse con la autorización de sus titulares, salvo las excepciones previstas el Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual (2022), y en concreto por su artículo 32, sobre 'Cita e ilustración de la enseñanza'. Los permisos para fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra pueden obtenerse en Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org).

EDITORIAL REVERTÉ, S.A.

Calle Loreto 13-15, local B · 08029 Barcelona

Tel: (+34) 93 419 3336 · Fax: (+34) 93 419 5189

Correo E: reverte@reverte.com · Internet: www.reverte.com

Impreso en España · *Printed in Spain*

Depósito Legal: B 20926-2025

Impresión: Rodona Industria Gráfica, Pamplona

1650

Registro bibliográfico

Nº depósito legal: B 20926-2025

ISBN: 978-84-10121-42-3

Autor personal: Carlos Lacalle García

Título: Arendt sobre la arquitectura / Carlos Lacalle

Edición: 1ª edición

Publicación: Barcelona : Reverté, 2025

Descripción física: 252 p.: il.; 20 cm

Serie: (Pensadores sobre la arquitectura ; 8)

Bibliografía: p.233-249

Encabezado materias: Filosofía

Encabezado materias: Arquitectura

Cada uno de nosotros todo lo sabe como en sueños; pero, cuando está despierto, en cambio, todo lo ignora.

Platón, ‘Político’ (277d), en *Diálogos V*

Este libro está dedicado al precioso recuerdo del filósofo, profesor y maestro Manuel Jiménez Redondo en la emocionante lectura y comprensión de su nueva traducción inédita de *Sein und Zeit* de Martin Heidegger en el ‘seminario abierto’ en la Facultad de Filosofía de la Universitat de València los viernes por la tarde entre los años 2013 y 2024. También nos convida a rememorar sus sesiones compartidas de ‘Política y Metapolítica’ del Máster en Pensamiento Filosófico Contemporáneo.

ÍNDICE

11	Prólogo de la directora de la colección española
13	Agradecimientos
15	Créditos de las ilustraciones
17	I. INTRODUCCIÓN (<i>ENCUENTROS</i>)
20	Encuentro 1: filosofía / arquitectura
25	II. ENCUENTROS CON HANNAH ARENDT
28	Encuentro 2: Arendt / Heidegger
37	Encuentro 3: Arendt / Benjamin
47	III. SOBRE HANNAH ARENDT
63	Identidad, responsabilidad, libertad y lo social
69	IV. SOBRE LA ARQUITECTURA: EL ESPACIO Y LO SOCIAL
104	Encuentro 4: <i>In-between space</i>
118	Encuentro 5: <i>Le jardin en mouvement</i>
130	Encuentro 6: <i>Terrain vague</i>
151	V. ENCUENTROS DE HANNAH ARENDT CON LA ARQUITECTURA
152	Encuentro 7: Constant / Koolhaas
174	Encuentro 8: Price / Lacaton & Vassal
196	Encuentro 9: <i>space of appearance / appearing spaces</i>

ÍNDICE

223	Lecturas adicionales
227	Referencias electrónicas
231	Bibliografía
249	Índice alfabético



Hannah Arendt

PRÓLOGO DE LA DIRECTORA DE LA COLECCIÓN ESPAÑOLA

ESTER GIMÉNEZ

En 2022 arrancamos con entusiasmo la colección ‘Pensadores sobre la arquitectura’. Desde el primer momento tuvimos dos objetivos firmes. Por una parte, queríamos dar voz en español al trabajo que Adam Sharr viene realizando desde 2017 con la colección inglesa *Thinkers for architects*. Hasta ahora hemos traducido siete libros de esta colección que abordan la interpretación sobre la arquitectura de diversos filósofos: Gilles Deleuze y Felix Guattari, Martin Heidegger, Luce Irigaray, Charles Sanders Peirce, Walter Benjamin, Homi K. Bhabha y Sigmund Freud. Por otro lado, decidimos sumar a la colección española títulos nuevos que priorizasen las miradas sobre pensadoras y latitudes poco abordadas en la versión inglesa. Con el libro *Arendt sobre la arquitectura*, octavo título de nuestra colección, lanzamos el primer número en español no incluido en la colección inglesa.

La elección de Hannah Arendt no es casual. Arendt es sin duda una de las filósofas con más influencia en el pensamiento del siglo XX, una influencia aún vigente. Por su cercanía a las interpretaciones sociológicas, ha servido de guía para el análisis del entorno urbano y por ello es fácil encontrar en sus textos referencias vinculadas al ámbito de la teoría urbana. Su análisis de la condición humana y sus conceptos sobre el lugar de aparición y la acción política ayudan a entender el fenómeno de la ciudad actual como un espacio de interacción y construcción social. Por todo ello, el uso de sus ideas en el ámbito de la arquitectura se ha vinculado a menudo con el espacio público. Arendt será siempre de necesaria referencia en los discursos que abordan la arquitectura como fenómeno político.

Este libro ahonda en esa mirada sobre el espacio urbano y abre la posibilidad de establecer nuevas interpretaciones de sus conceptos más importantes sobre proyectos arquitectónicos concretos. Las aportaciones de Carlos Lacalle, autor del libro, iluminan el cruce entre las ideas filosóficas de la pensadora y los proyectos de arquitectos como Rem Koolhaas o Anne Lacaton y Jean-Philippe Vassal, entre otros. Este trabajo es sin duda una mirada enriquecedora para todos aquellos que estén interesados en profundizar en las ideas que Hannah Arendt desarrolló para explicar la naturaleza de los lugares que habitamos.

Además, la inclusión de este título amplía el mapa de las conexiones que se dibujan entre los pensadores de la colección: el autor aborda las ideas que Arendt comparte con Martin Heidegger y Walter Benjamin, filósofos ya tratados en libros anteriores.

La aparición de este libro se suma a las múltiples conmemoraciones en el año 2025 por los 50 años del fallecimiento de Hannah Arendt.

Agradecimientos

En la presentación de la colección *Pensadores sobre la arquitectura* en Madrid en noviembre de 2022, conversando con su directora Ester Giménez, hablábamos sobre la posibilidad de incluir una nueva pensadora que pudiera ser relevante para los arquitectos actuales y también de gran interés interdisciplinar.

Esa pensadora era y es sin duda, Hannah Arendt. Ella realizó una admirable introducción a la obra de Walter Benjamin, y siempre tuvo una actitud de necesitar comprender la realidad. Es ella la que ofrecía las claves para la comprensión de lo que la arquitectura es, a través de la libertad y lo político, y poder descubrir el espacio como la posibilidad donde el habitar pueda acontecer.

Estoy enormemente agradecido a Ester por la oportunidad brindada a profundizar en el pensamiento de Hannah Arendt en relación con la arquitectura, y emocionado por su absoluta confianza que sólo la verdadera amistad puede dar lugar a una obra como ésta que *espero que sea (volo ut sis)*.

También, quiero agradecer la generosa disposición, y el cariñoso y amable ofrecimiento de José Antonio Ruiz Suaña, David Pérez Rodríguez, Juan Calduch Cervera y Vicente Manuel Vidal Vidal de una primera lectura y revisión del texto. Sus extraordinarios comentarios y críticas constructivas desde su entrañable amistad han sido de gran ayuda al insuflar un aliento final para su querida terminación.

Por último, mi mayor agradecimiento a mi familia por su fabulosa fe en el reto inimaginable en el que estaba embarcado sin ver casi la

luz. Su extraordinaria paciencia se verá recompensado desde ya, con la satisfacción de haber sentido un haber navegado juntos, como no podía ser de otra forma.

Valencia, primavera de 2024

Créditos de las ilustraciones

Retrato de Hannah Arendt en la Wesleyan University, Middletown, Connecticut, 1961-62. Fuente: Wesleyan University Library, Special Collections & Archives, página 9.

Figura 3.1. Diagrama *space of appearance* [espacio 1/2]. Fuente: Autor, página 66.

Figura 3.2. Diagrama *appearing spaces* [espacio 2/2]. Fuente: Autor, página 67.

Figuras 4.1. y 4.2. Biblioteca Nacional de Berlín (Potsdamer Straße. 1964-1978). Arquitecto: Hans Scharoun. Fuente: Autor, páginas 146 y 147.

Figuras 5.1. y 5.2. Palais de Tokyo (París, 1999-2002 / 2010-2012). Arquitectos: Anne Lacaton & Jean-Philippe Vassal. Fuente: Autor, páginas 198 y 199.

Figuras 5.3. y 5.4. Escuela de Arquitectura (Nantes, 2003-2009). Arquitectos: Anne Lacaton & Jean-Philippe Vassal. Fuente: Autor, páginas 216 y 217.

Figura 5.5. Vista al río Hudson y al parque de ribera desde el apartamento de Hannah Arendt y Heinrich Blücher en 370 Riverside Drive, Manhattan, New York. Fuente: Hannah Arendt Bluecher Literary Trust / Art Resource, New York, página 220.

I. Hannah Arendt es una de las filósofas más relevantes en la segunda mitad del siglo xx. Es una parte fundamental de los cimientos del pensamiento contemporáneo.

INTRODUCCIÓN (ENCUENTROS)

Su ámbito de conocimiento y reflexión está relacionado principalmente con la ‘política’: «La política trata del estar juntos y los unos con los otros de los *diversos*.»¹

La filósofa española Fina Birulés, autora de la ‘Introducción’ a la edición española de *Was ist Politik? Aus dem Nachlass*, considera que se podría afirmar que buena parte de la obra de Arendt puede entenderse como expresión de las sucesivas tentativas de dar respuesta a la pregunta ‘¿Qué es la política?’. La edición de esta obra se llevó a cabo por la socióloga alemana Ursula Ludz, reuniendo una serie de fragmentos que Hannah

1. Hannah Arendt, *Was ist Politik? Aus dem Nachlass* (1993); versión española: ¿Qué es la política? (1997), página 44; en lo sucesivo se hará siempre referencia a la versión española.

II. La nueva sociedad que se desvela a lo largo del siglo xx atesora dos personajes de una especial relevancia con los que Hannah Arendt tuvo una gran proximidad: Martin Heidegger y Walter Benjamin.

ENCUENTROS CON HANNAH ARENDT

La forma más directa de aproximarse a la personalidad de Hannah y su infancia es a través de la entrevista grabada con Günter Gaus para la televisión alemana en 1964,¹ y que se recoge en la publicación *Ich will verstehen. Sleinstausküfte zu Leben und Werk*.² A continuación, prestaremos atención a sus reflexiones personales

1. *Hannah Arendt. Zur person. Was bleibt? Es bleibt die Muttersprache. Eine sendung von Günter Gaus.* Entrevista realizada por Günter Gaus y emitida por la televisión pública alemana el 28 de octubre de 1964.
2. *Hannah Arendt, Ich will verstehen. Sleinstausküfte zu Leben und Werk* (2006); versión española: *Lo que quiero es comprender. Sobre mi vida y mi obra* (2010), páginas 42-65; en lo sucesivo se hará siempre referencia a la versión española. Esta publicación es una edición de Ursula Ludz.

III. Para comprender el pensamiento de Hannah Arendt profundizaremos en estas tres obras enlazadas en su vida: *El concepto de amor en san Agustín*, *La condición humana* y *La vida del espíritu*.

SOBRE HANNAH ARENDT

Hannah Arendt empezó una nueva vida con su marido Heinrich Blücher en Nueva York en 1941. Hasta entonces, con su maestro Martin Heidegger había aprendido a pensar, parándose en el borde de un camino; y con su amigo Walter Benjamin, había aprendido a pensar poéticamente, comprendiendo que tenía que sumergirse totalmente comprometiéndose en cada asunto en el que estuviera trabajando en el resto de su vida. Después de conseguir continuar con vida, no podía vivir de otro modo.

Antes de abandonar España,¹ Hannah Arendt visitó el cementerio de Portbou sin poder encontrar la tumba

1. Agustín Serrano de Haro, *Arendt y España* (2023).

IV. La arquitectura es un espacio ‘abierto’ y la construcción de lo social. A través de la comprensión del fenómeno de la aparición, el espacio se revela como un fragmento de arquitectura a descubrir.

SOBRE LA ARQUITECTURA: EL ESPACIO Y LO SOCIAL

Previamente a centrarnos en la arquitectura, conviene completar lo anteriormente tratado con algunas puntualizaciones. El punto de Arquímedes y la duda cartesiana que Hannah Arendt consideraba inicialmente en el método científico, son de interés para enfrentarnos a los fenómenos y su comprensión variando el punto de referencia.

En primer lugar, es necesario matizar el punto de referencia desde el que piensa y actúa Hannah Arendt en relación con el de Martin Heidegger. En un segundo lugar, reflexionaremos sobre el ‘espacio de aparición’ que propone Arendt a partir de: fenómeno, aparecer, fragmento y espacio de aparición. Y, en tercer lugar, se hace preciso acceder al estado de la cuestión con el acercamiento a diversos autores que han trabajado

V. A través de diversos encuentros arquitectónicos reconoceremos actitudes que se transmiten y aprenden en aras de la confluencia del espacio y lo social en la construcción de la arquitectura.

ENCUENTROS DE HANNAH ARENDT CON LA ARQUITECTURA

Y al mismo tiempo, la necesidad de la emergencia de divergencias en los procesos de cómo proyectar y pensar el habitar un espacio –acción política– que son el nacimiento de un espacio arquitectónico nuevo (político) al ofrecer un habitar para la nueva comunidad contemporánea.

El texto de Kenneth Frampton ‘Labour, work and architecture’ está precedido de este escueto comentario del arquitecto inglés Nathan Silver autor de ‘Architecture without buildings’ incluido en la misma edición *Meaning in architecture*: «Yo sostendría que uno de los aspectos más esenciales de la arquitectura entra dentro

LECTURAS ADICIONALES

Esta edición se ha centrado en aproximarnos lo más posible al ‘pensamiento de Arendt’ en relación *con la arquitectura*, y aunque la lectura, reflexión e interpretación que se ha llevado a cabo está enfocada a arquitectos y estudiantes de arquitectura, también está abierta a quien desee adentrarse desde fuera de la arquitectura intentando poner en práctica un pensamiento espacial. Por supuesto, también es una invitación a quien intuya que en la comprensión sobre el fenómeno de la vida y la responsabilidad personal y colectiva prima el encuentro de lo interdisciplinar, la riqueza de la diversidad de los puntos de vista y maneras de pensar.

Siguiendo el consejo de Hannah en su presentación de su amigo Walter Benjamin, ‘la mejor introducción a

REFERENCIAS ELECTRÓNICAS

The Hannah Arendt Center for Politics and Humanities (H. A. C.)
Bard College. Annandale-on-Hudson, New York, U. S. A.
<https://hac.bard.edu>
Friendship and politics. (October 12-13, 2023). Franklin W. Olin Humanities.
<https://hac.bard.edu/friendship-and-politics>
'Home, homelessness, and *The human condition*', en *Amor Mundi Home*. (December 27, 2015).
<https://hac.bard.edu/amor-mundi/home-homelessness-and-the-human-condition-2015-12-27>

Hannah Arendt Personal Library.
Stevenson Library. Bard College. Annandale-on-Hudson, New York, U. S. A.
<https://libguides.bard.edu/HannahArendtPersonalLibrary>

Wesleyan University Library. Special Collections & Archives.
Olin Library. Wesleyan University. Middletown, Connecticut, U. S. A.
<https://archives.wesleyan.edu/>

BIBLIOGRAFÍA

ABENSOUR, Miguel. “La lectura arendtiana del mito de la caverna. Contra la soberanía de la filosofía sobre la política”, en *Hannah Arendt: Pensadora en tiempos de oscuridad. Al Margen* (Colombia), número 21-22, 2007, páginas 8-13.

ADLER, Laure. *Dans les pas de Hannah Arendt*. Paris: Éditions Gallimard, 2005. Versión española: *Hannah Arendt*; Barcelona: Ediciones Destino, 2006; traducción de Isabel Margelí.

AMENGUAL, Gabriel; CABOT, Mateu; L. VERMAL, Juan (edición). *Ruptura de la tradición. Estudios sobre Walter Benjamin y Martin Heidegger*. Madrid: Trotta, 2008.

ARENKT, Hannah. *Der Liebesbegriff bei Agustin*. Berlín: Springer Verlag, 1929. Versión inglesa: *Love and Saint Augustine* (edición de Joanna Vecchiarelli Scott y Judith Chelius Stark). Chicago: The University Press, 1996; traducción de The Literary Trust of Hannah Arendt Blücher, Joanna Vecchiarelli Scott y Judith Chelius Stark. Versión española: *El concepto de amor en san Agustín*; Madrid: Ediciones Encuentro, 2009; traducción de Agustín Serrano de Haro.

ÍNDICE ALFABÉTICO

A

Abensour, Miguel: 86
Adler, Laure: 51
Adorno, Theodor W.: 38, 41, 48
Alba Rico, Santiago: 144-5
Alberti, Leon Battista: 110
Archigram: 178
Almarcegui, Lara: 137
Aristóteles: 29, 82
Augé, Marc: 132, 135, 224

B

Baird, George: 96-9, 100-1
Bataille, Georges: 39, 41
Baudelaire, Charles: 39, 48, 76, 99

Benjamin, Walter, ver *Encuentro 3: Arendt/Benjamin*
Birulés, Fina: 17, 70, 126, 142
Blücher, Heinrich: 38, 40-1, 47
Blumenfeld, Kurt: 31, 33
Bosch, Gloria: 76
Boudet, Dominique y Laura: 197
Broch, Hermann: 145
Brecht, Bertolt: 42, 177
Bourriaud, Nicolás: 207
Boyarsky, Alvin: 164
Buber, Martin: 107

C

Campillo, Antonio: 85-6

Este libro, compuesto con tipos digitales
Plantin (de Monotype, 1913) y
Campton (de René Bider, 2014),
se imprimió en Pamplona,
en el mes de noviembre del año 2025,
en los talleres de Rodona.

Diseño editorial

Marco Kindler von Knobloch
(multipleStudio)